

استخدام الطريقة المباشرة في مادة اللغة العربية لترقية مهارة الكلام
(دراسة متعددة الأحداث في شعبة التربية الإسلامية بجامعة تولونج أجونج الإسلامية الحكومية
وجامعة ديفونجارا الإسلامية تولونج أجونج للعام الدراسي ٢٠١٤ - ٢٠١٥)

رسالة الماجستير

مقدمة لنيل درجة الماجستير في تدريس اللغة العربية



إعداد

تيكا مرضية

رقم القيد: ١٧٥٤١٤٤٠٢٦

قسم تدريس اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة تولونج أجونج الإسلامية الحكومية

يونيو ٢٠١٦

موافقة المشرفين

رسالة الماجستير تحت العنوان "استخدام الطريقة المباشرة في مادة اللغة العربية لترقية مهارة الكلام (دراسة متعددة الأحداث في شعبة التربية الإسلامية بجامعة تولونج أجونج الإسلامية الحكومية وجامعة ديفونجارا الإسلامية تولونج أجونج للعام الدراسي ٢٠١٤ - ٢٠١٥)" التي كتبتها تيكا مرضية, رقم دفتر القيد: ٢٦.٤٤٤٠١٤٤١٧٥٤ قد فتشها المشرفان و وافقا عليها للمناقشة.

تولونج أجونج, ٣٠ مايو ٢٠١٦

المشرف الثاني

المشرف الأول

د. عباد بدر الزمان الحاج, الماجستير

د. أسعار المهاجر الحاج, الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨٠١٢٩٢٠٠٠٠٣١٠٠١ رقم التوظيف:

١٩٧٣٠٨٠٤٢٠٠٠١٢١٠٠٢

اعتماد لجنة المناقشة

تمت مناقشة رسالة الماجستير تحت العنوان "استخدام الطريقة المباشرة في مادة اللغة العربية لترقية مهارة الكلام (دراسة متعددة الأحداث في شعبة التربية الإسلامية بجامعة تولونج أجونج الإسلامية الحكومية وجامعة ديفونجارا الإسلامية تولونج أجونج للعام الدراسي ٢٠١٤-٢٠١٥)" التي قدمتها تيكا مرضية, رقم القيد : ١٧٥٤١٤٤٠٢٦ في ٦ تونيو ٢٠١٦ أمام لجنة المناقشة التي تتكون من:

- أ.د. إمام فؤادي, الماجستير (رئيسا)
- د. صاحب, الماجستير (سكرتير)
- د. أسعار المهاجر, الماجستير (مناقشا)
- د. خازن, الماجستير (مناقشا)

تولونج أجونج, ١٣ يونيو ٢٠١٦

يعتمد,

عميد كلية الدراسات العليا

أ.د. أحمد فطاني, الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٠٠٥٢٤١٩٩١٠٣١٠٠١

إقرار الأصالة

أنا الموقعة أدناه وبياناتي كالتالي :

الاسم : تيكما مرضية

رقم القيد : ١٧٥٤١٤٤٠٢٦

العنوان : تولونج أجونج

أقر بأن رسالة الماجستير تحت العنوان "استخدام الطريقة المباشرة في مادة اللغة العربية لترقية مهارة الكلام (دراسة متعددة الأحداث في شعبة التربية الإسلامية بجامعة تولونج أجونج الإسلامية الحكومية وجامعة ديفونجارا الإسلامية تولونج أجونج للعام الدراسي ٢٠١٤-٢٠١٥)" بكافة أجزائها أحضرتها من بحثي وأعددتها بنفسني إلا مواضع منقولة عزوت إلى أصحابها. وإذا ادعى أحد أنها من تأليفه مشفوعا بالوثائق المتعمدة قانونيا فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك.

حرر هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك

تولونج أجونج, ٣٠ مايو ٢٠١٦

الطالبة المقررة,

تيكما مرضية

رقم القيد: ١٧٥٤١٤٤٠٢٦

الشعار

"الطريقة أهم من المادة والأستاذ أهم من الطريقة"^١

¹ Armai Arief, *Pengantar Ilmu dan Metodologi Pendidikan Islam*, (Ciputat: Press, 2002), 26

الإهداء

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أهدت الباحثة هذه رسالة الماجستير إلى :

١. أمي العزيزة "سورياتي", وأبي المحبوب "مرشدين" الذان يدفعان ويربيان وينفعان ويعطيان الدعاء دائما للباحثة ظاهرا وباطنا، عسى أن يحصلوا مكانة رفيعة عند الله وسعيدة في الدنيا والآخرة .
٢. زوجي المحبوب "معمر حليف" وولدي الودود "محمد زك ذوالكمال الرافع" الذان يدفعان ويعطيان الدعاء كل الوقت لنيل النجاح
٣. أخي الصغير "صالي ريك" الذي قد أعطى شجاعة طول دراسي، عسى الله له ولدا صالحا وناجحا في حياته
٤. جميع أصدقائي في قسم تدريس اللغة العربية في جامعة تولونج أجونج الإسلامية الحكومية، شكرا جزيلاً أقول لهم على جميع مساعدتكم عسى الله أن يجعلنا إخوة دائماً
٥. جامعتنا المحبوبة، "جامعة تولونج أجونج الإسلامية الحكومية"

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله نحمده ونستعينه ونستغفره, ونعوذ بالله من شرور أنفسنا ومن سيئات أعمالنا. من يهده الله فلا مضل له ومن يضلل فلا هادي له. أشهد ان لا اله الا الله وأشهد ان محمدا عبده ورسوله, أرسل رسوله بالهدى ودين الحق ليظهره على الدين كله ولو كره المشركون, أما بعد
بجده المناسبة الشريفة الفضيلة شكرت الباحثة شكرا عظيما إلى الله تعالى الذى قد وفقها وأعانها في اتمام هذه رسالة الماجستير. صلاة وسلاما دائمين متلازمين على النبي المحبوب المصطفى محمد صلى الله عليه وسلم وعلى اله وصحبه أجمعين الذى أرشد الناس من الظلمات إلى نور الحق المبين. كتابة هذه رسالة الماجستير تحتاج أوقات عديدة وتمت كتابة في الميعاد بعد ان يساعدها الأساتيد والإخوان. لذلك تقدم الباحثة كلمة الشكر إلى:

١. مدير جامعة تولونج أجونج الإسلامية الحكومية, الدكتور مفتوحين الماجستير, الذى أتاح الباحثة الفرصة الكافية لكتابة رسالة الماجستير.

٢. أ.د. أحمد فطاني, الماجستير كعميد الدراسات العليا الذى قد أعطى المدافعة والحماسة للباحثة عندما في الدراسة.

٣. د. أسعار المهاجر, الماجستير كالمشرف الأول و د. عباد بدر الزمان, الماجستير كالمشرف

الثاني الذان يلازمان الارشاد والاصلاح والاشراف في كتابة هذه رسالة الماجستير

٤. موظفوا المكتبة في جامعة تولونج الإسلامية الحكوحيه الذين يساعدون على الباحثة في اختيار

الكتب المراجع لكتابة رسالة الماجستير

٥. كل من يساعد الباحثة في كتابة هذه رسالة الماجستير حتى إنتهت كتابتها ولا تستطيع الباحثة

ذكرهم هنا واحدا فواحدا.

الاخير, عس الله أن يجعل أعمالهم مقبولا وجزاهم الله خيرا. ترجوا الباحثة هذه رسالة

الماجستير نافعة ومفيدة. أمين اللهم أمين يا رب العالمين.

تولونج أجونج, ٣٠ مايو ٢٠١٦

الباحثة,

تيكا مرضية

قائمة الجداول

صفحة	عنوان الجدول	نمرة
٥٦	البحوث السابقة	١
٥٩	البحث الان	٢
٦٧	نظام رمز تحليل البيانات	٣

قائمة الصور

ص	عنوان الصورة	نمرة
٨٠	تخطيط الطريقة المباشرة في شعبة التربية الإسلامية بجامعة تولونج أجونج الإسلامية الحكومية	١
٩٠	تطبيق الطريقة المباشرة في شعبة التربية الإسلامية بجامعة تولونج أجونج الإسلامية الحكومية	٢
٩٥	تقويم الطريقة المباشرة في شعبة التربية الإسلامية بجامعة تولونج أجونج الإسلامية الحكومية	٣
١٠ ٢	تخطيط الطريقة المباشرة في شعبة التربية الإسلامية بجامعة ديفونجارا الإسلامية تولونج أجونج	٤
١١ ٢	تطبيق الطريقة المباشرة في شعبة التربية الإسلامية بجامعة ديفونجارا الإسلامية تولونج أجونج	٥
١٢ ٠	تقويم الطريقة المباشرة في شعبة التربية الإسلامية بجامعة ديفونجارا الإسلامية تولونج أجونج	٦
١٢ ٣	مقارنة نتائج البحث	٧
١٢ ٧	استخدام الطريقة المباشرة لترقية مهارة الكلام في شعبة التربية الإسلامية	٨

قائمة الملاحق

- ١ . الارشادات للمقابلة
- ٢ . الارشادات للمشاهدة
- ٣ . الارشادات للتوثيق
- ٤ . بطاقة الإشراف
- ٥ . رسالة البحث

ABSTRAK

Tika Mardiyah, NIM.1754144026, “Penggunaan metode mubasyarah pada mata kuliah Bahasa Arab untuk meningkatkan keterampilan berbicara (Studi multi kasus pada jurusan Pendidikan Agama Islam di IAIN Tulungagung dan STAI Diponegoro Tulungagung tahun akademik 2014/2015)”, Program Pascasarjana, Program Studi Pendidikan Bahasa Arab, Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Tulungagung, Pembimbing: Dr. H. As’aril Muhajir, M.Ag. & Dr. H. Abad Badruz Zaman, Lc, M.Ag.

Kata Kunci: metode mubasyarah, keterampilan berbicara

Latar belakang penelitian tesis ini didasari bahwa pemilihan sebuah metode menjadi salah satu factor penentu mencapai tujuan pembelajaran. Pemilihan metode yang tepat berimplikasi pada pembelajaran aktif, efektif dan menyenangkan sehingga mahasiswa akan termotivasi untuk mengikuti perkuliahan. Di fakultas tarbiyah dan ilmu keguruan, mahasiswa PAI dicetak menjadi calon pendidik profesional dalam agama Islam. Oleh karena itu, mereka wajib menguasai bahasa arab untuk memahami dasar-dasar agama Islam. Untuk meningkatkan kemampuan berbicara mahasiswa PAI pada mata kuliah Bahasa Arab, maka metode mubasyarah sebagai salah satu alternative yang bisa dipilih oleh dosen untuk melangsungkan pembelajarannya. Dengan metode ini para mahasiswa akan dibiasakan mendengar kalimat-kalimat arab, menirukan dan mengembangkannya karena dosen

menggunakan bahasa arab sebagai bahasa pengantar pembelajarannya sehingga ada tuntutan bagi para mahasiswa untuk selalu fokus, perhatian, dan aktif dalam perkuliahan untuk bisa memahami materi yang disampaikan.

Fokus penelitian dalam penulisan tesis ini adalah: 1. Bagaimana perencanaan penggunaan metode mubasyarah pada mata kuliah Bahasa Arab untuk meningkatkan keterampilan berbicara mahasiswa jurusan PAI di IAIN Tulungagung dan STAI Diponegoro; 2. Bagaimana implementasi metode mubasyarah pada mata kuliah Bahasa Arab untuk meningkatkan keterampilan berbicara mahasiswa jurusan PAI di IAIN Tulungagung dan STAI Diponegoro; 3. Bagaimana evaluasi penggunaan metode mubasyarah pada mata kuliah Bahasa Arab untuk meningkatkan keterampilan berbicara mahasiswa jurusan PAI di IAIN Tulungagung dan STAI Diponegoro.

Tujuan penelitian ini adalah: 1. Mengetahui perencanaan penggunaan metode mubasyarah pada mata kuliah Bahasa Arab untuk meningkatkan keterampilan berbicara mahasiswa jurusan PAI di IAIN Tulungagung dan STAI Diponegoro; 2. Menjelaskan implementasi metode mubasyarah pada mata kuliah Bahasa Arab untuk meningkatkan keterampilan berbicara mahasiswa jurusan PAI di IAIN Tulungagung dan STAI Diponegoro; 3. Menjelaskan evaluasi yang digunakan pada metode mubasyarah dari mata kuliah Bahasa Arab untuk meningkatkan keterampilan berbicara mahasiswa jurusan PAI di IAIN Tulungagung dan STAI Diponegoro

Metode penelitian dalam tesis ini menggunakan pendekatan kualitatif dengan jenis multi kasus, lokasi penelitian di IAIN Tulungagung dan STAI Diponegoro Tulungagung, sumber data penelitian: sumber primer yaitu informan kunci dan sumber sekunder yaitu peristiwa, lokasi & dokumen, teknik pengumpulan data: observasi partisipan, interview mendalam dan dokumentasi. Analisis data: 1. Analisis data kasus tunggal dan 2. Analisis lintas kasus, sedangkan pengecekan keabsahan data: triangulasi (teknik dan sumber), perpanjangan penelitian, dan pembahasan teman sejawat.

Hasil penelitian tesis ini adalah: 1. Perencanaan penggunaan metode mubasyarah pada mata kuliah Bahasa Arab untuk meningkatkan keterampilan berbicara mahasiswa jurusan PAI di IAIN Tulungagung dan STAI Diponegoro meliputi: a. Menyusun perangkat perkuliahan dan pre-test, b. Menetapkan tujuan pembelajaran, c. Menyusun materi sesuai dengan tujuan pembelajaran, d. Merencanakan waktu penggunaan metode mubasyarah, e. Merencanakan media pembelajaran, f. Menyiapkan tugas-tugas. 2. Implementasi penggunaan metode mubasyarah pada mata kuliah Bahasa Arab untuk meningkatkan keterampilan berbicara mahasiswa jurusan PAI di IAIN Tulungagung dan STAI Diponegoro meliputi: a. Mukadimah dengan bahasa Arab, b. Melakukan pre-test, c. Memberikan motivasi mahasiswa untuk aktif dalam proses pembelajaran, d. Memberikan kosakata dasar dan mengulang-ulangnya (melalui media), e. Penyampaian materi dengan metode mubasyarah pada materi Qira'ah dan Hiwar. 3. Evaluasi penggunaan metode mubasyarah pada mata kuliah Bahasa Arab untuk

meningkatkan keterampilan berbicara mahasiswa jurusan PAI di IAIN Tulungagung dan STAI Diponegoro meliputi: a. Evaluasi melalui evaluasi proses (ditinjau dari: semangat mahasiswa, kelancaran berbicara, kefasihan, isi pendapat atau ide yang disampaikan, ketepatan dalam menjawab, kekreatifan dalam bertanya, b. Tingkat kemampuan berbicara dinilai dengan simbol huruf A=baik, B=sedang, C=kurang/A=sangat baik, B=baik, C=cukup, D=kurang, c. Memotivasi mahasiswa yang kecakapan bebicaraanya masih kurang untuk berani berbicara tanpa menghiraukan kesalahan pengucapan, d. Mahasiswa yang memiliki kemampuan berbicara bagus dipilih dan dimasukkan menjadi anggota tim pelaksana pada program intensif.

الملخص

تيكا مرضية، رقم دفتر القيد ١٧٥٤١٤٤٠٢٦، "استخدام الطريقة المباشرة في مادة اللغة العربية لترقية مهارة الكلام (دراسة متعددة الأحداث في شعبة التربية الإسلامية بجامعة تولونج أجونج الإسلامية الحكومية وجامعة ديفونجارا الإسلامية تولونج أجونج للعام الدراسي ٢٠١٤ - ٢٠١٥)"، برنامج الدراسات العليا، قسم تدريس اللغة العربية، جامعة تولونج أجونج الإسلامية الحكومية، المشرف: الدكتور الحاج أسعار المهاجر، الماجستير والدكتور الحاج عباد بدر الزمان، الماجستير.

الكلمات الرئيسية: الطريقة المباشرة، مهارة الكلام

خلفية البحث: كان اختيار الطريقة إحدى العوامل المهمة المساعدة في نيل نجاح غرض التدريس. اختيار الطريقة المناسبة يسبب تدريساً فعلياً وفعالياً وابداعياً ومحبوباً. منه أن يكون الطلاب مدافعين لاتباع المحاضرة. في كلية التربية الإسلامية، يعد الطلاب كالمترشحين على المعلمين

المحترفين في دين الإسلام، لذلك فعليهم كفاءة اللغة العربية لأنها اتصال قوي لأساس فهم دين الإسلام. لترقية كفاءة كلام طلاب قسم التربية الإسلامية في مادة اللغة العربية بالطريقة المباشرة كإحدى الخيارات التي يختار المحاضر في تسهيل عملية التدريس لأن حقيقة اللغة نشاط شفوي. بهذه الطريقة يعود المحاضر الطلاب لسماع الكلمات العربية وتكرارها وتطويرها لأن المحاضر يستعمل العربية كلغة مقدمة في تدريسه الذي تتطلب الطلاب اهتماما وفعليا لفهم المواد المقدمة في المحاضرة.

مسائل البحث: ١. كيف كان تخطيط الطريقة المباشرة في مادة اللغة العربية لترقية مهارة الكلام في شعبة التربية الإسلامية بجامعة تولونج أجونج الإسلامية الحكومية وجامعة ديفونججارا الإسلامية تولونج أجونج، ٢. كيف كان تطبيق تلك الطريقة في مادة اللغة العربية لترقية مهارة الكلام في شعبة التربية الإسلامية في كلتا الجامعتين، ٣. كيف كان التقويم على تلك الطريقة في مادة اللغة العربية لترقية مهارة الكلام في شعبة التربية الإسلامية في كلتا الجامعتين

أغراض البحث: ١. معرفة تخطيط الطريقة المباشرة في مادة اللغة العربية لترقية مهارة الكلام في شعبة التربية الإسلامية بجامعة تولونج أجونج الإسلامية الحكومية وجامعة ديفونججارا الإسلامية، ٢. شرح تطبيق تلك الطريقة في مادة العربية لترقية مهارة الكلام في شعبة التربية الإسلامية في كلتا الجامعتين، ٣. شرح التقويم على تلك الطريقة في مادة العربية لترقية مهارة الكلام في شعبة التربية الإسلامية في كلتا الجامعتين.

منهج البحث: البحث الكيفي بجنس متعدد الأحداث، ومكان البحث في جامعة تولونج أجونج الإسلامية الحكومية وجامعة ديفونججارا الإسلامية تولونج أجونج، ومصادر البيانات تتكون من المصادر الأولى أي كمفتاح المخبرين والمصادر الثانية هي الانشطة وموقع البحث والوثائق. طريقة البحث: الملاحظة بالمشاركة والمقابلة العميقة والتوثيق. تحليل البيانات بتحليل الحادثة الفردية وتحليل عبر الحادثة. تفتيش صحة البيانات باستخدام المنهج التلثيني وتطويل وقت البحث والمناقشة.

نتائج البحث: ١. تخطيط الطريقة المباشرة في مادة اللغة العربية لترقية مهارة الكلام في شعبة التربية الإسلامية بجامعة تولونج أجونج الإسلامية الحكومية وجامعة ديفونججارا الإسلامية تولونج أجونج يشمل: أ. تأليف المحاضر أجهزة المحاضرة والاختبار الأول، ب. تخطيط في غرض

تدريس الكلام, ج. تخطيط المواد المختارة المناسبة بغرض التدريس, د. تخطيط الوقت لاستخدام الطريقة المباشرة, ه. تخطيط الوسائل الإعلام لتوضيح المواد, و. تخطيط الواجبات. ٢. تطبيق تلك الطريقة بجامعة تولونج أجونج الإسلامية الحكومية وجامعة ديفونجارا الإسلامية تولونج أجونج يشمل: أ. المقدمة وتكلم باللغة العربية في الفصل, ب. إعطاء الاختبار الأول في بداية المحاضرة, ج. إعطاء الحماسة للطلاب ليكون أكثر نشاطا في عملية التدريس, د. يبدأ التدريس بتوفير المفردات وتكرارها ويشرح المواد باستعمال وسائل الإعلام, ه. تقديم المواد بالطريقة المباشرة لمواد القراءة و الحوار. ٣. التقويم على تلك الطريقة بجامعة تولونج أجونج الإسلامية الحكومية وجامعة ديفونجارا الإسلامية تولونج أجونج يشمل: أ. التقويم من خلال التقويم العملي استنادا على: حيوية الطلاب في استجابة التدريس وطلاقتهم في الكلام ودقتهم وعميق الآراء أو الأفكار فيه وصححتهم في الإجابة وإبداعهم في تقديم الأسئلة, ب. التقويم من كفاءة كلام الطلاب بشكل الحروف أ (جيد), ب (معتدل), ج (ناقص) أو أ (جيد جدا), ب (جيد), و ج (يكفي), و د (ناقص), ج. إعطاء الدافع للطلاب الذين ينقصون القيمة لشجاعة التحدث ونهى عن خوف الأخطأ, د. يُختار الطلاب الذين لهم نتيجة عالية وكفاءة جيدة على اللغة العربية من برنامج العربية المكثفة كشريك لتطبيق البرنامج المكثف التالي.

فهرس

الغلاف

- صفحة العنوان أ
- صفحة الموافقة على المناقشة ب
- اقرار الأصالة ج

د	صفحة الشعار
هـ	صفحة الإهداء
و	كلمة الشكر والتقدير
ز	الملخص
ح	فهرس
ط	قائمة الجدوال
ي	قائمة الملاحق
١	الباب الأول: المقدمة.....
١	أ. خلفية البحث.....
٥	ب. مسائل البحث
٥	ج. أهداف البحث
٦	د. فوائد البحث
٧	هـ. توضيح المصطلحات
٩	و. تنظيم البحث
١١	الباب الثاني: النظريات
١١	أ. مفهوم مهارة الكلام
١١	١. تعريف تدريس اللغة العربية و الكلام
١٥	٢. طبيعة الكلام
١٧	٣. أهداف الكلام
١٨	٤. ميادين الكلام وأساليب تدريسه
	٥. أسس اختيار موضوع الكلام و توجيهات عامة لتدريسه
	٢١.....

٦. طرق تدريس الكلام ٢٣

ب. مفهوم الطريقة المباشرة ٢٤

١. تعريف الطريقة المباشرة و تاريخها

..... ٢٤

٢. مزايا الطريقة ٢٧

٣. سلبيات الطريقة ٢٨

٤. تدريس اللغة بالطريقة المباشرة

..... ٣٠

٥. وسائل تدريس اللغة بالطريقة المباشرة

..... ٣٤

ج. مفهوم تدريس اللغة العربية باستخدام الطريقة المباشرة لترقية مهارة الكلام

..... ٣٧

١. اعداد تدريس اللغة العربية باستخدام الطريقة المباشرة

..... ٣٨

٢. تطبيق تدريس اللغة العربية باستخدام الطريقة المباشرة

..... ٤٤

٣. تقويم تدريس اللغة العربية باستخدام الطريقة المباشرة

..... ٤٩

د. البحوث السابقة ٥٥

الباب الثالث: منهج البحث ٦٠

أ. تصميم البحث

60

ب. موقع البحث ٦١

ج. حضور الباحثة	٦١
د. مصادر البيانات	٦٢
هـ. طريقة جمع البيانات	٦٤
و. تحليل البيانات	٦٦
ز. تفتيش صحة البيانات	٧٠
الباب الرابع: شرح البيانات ونتائج البحث	٧٢
أ. شرح البيانات ونتائج البحث في جامعة تولونج الإسلامية الحكومية	٧٤
ب. شرح البيانات ونتائج البحث في جامعة ديفونجارا الإسلامية تولونج أجونج	٨٦
ج. تحليل البيانات عبر الحادثة	١٢٠
د. القضية	١٢٥
الباب الخامس: البحث في نتائج البحث	١٢٨
أ. تخطيط استخدام الطريقة المباشرة في مادة اللغة العربية لترقية مهارة الكلام لطلاب شعبة التربية الإسلامية	١٢٨
ب. تطبيق استخدام الطريقة المباشرة في مادة اللغة العربية لترقية مهارة الكلام لطلاب شعبة التربية الإسلامية	١٣٨
ج. التقويم على الطريقة المباشرة في مادة اللغة العربية لترقية مهارة الكلام في شعبة التربية الإسلامية	١٤٨
الباب السادس: الخاتمة	١٥٣

أ. الخلاصة

١٥٣.....

.....ب. الاقتراحات.....

١٥٩

قائمة المراجع

أ. المراجع باللغة العربية

ب. المراجع باللغة الإندونيسية

قائمة الملاحق